

## DECIZIA COMISIEI

din 20 decembrie 2010

de stabilire a listei produselor menționate în anexa XII punctul III.1 al doilea paragraf la  
Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului

(reformare)

[notificată cu numărul C(2010) 8434]

(2010/791/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,  
având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului  
din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a  
piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la  
anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) <sup>(1)</sup>, în  
special articolul 121 litera (b) punctul (i), coroborat cu  
articolul 4,

întrucât:

- (1) Decizia 88/566/CEE a Comisiei din 28 octombrie 1988 de stabilire a listei produselor prevăzute în articolul 3 alineatul (1) al doilea paragraf din Regulamentul (CEE) nr. 1898/87 al Consiliului <sup>(2)</sup> a suferit modificări substanțiale <sup>(3)</sup>. Întrucât urmează să fie efectuate și alte modificări, este necesar, din motive de claritate, ca decizia să fie reformată.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 stabilește principiul conform căruia denumirile „lapte” și „produse lactate” nu pot fi utilizate pentru niciun alt produs lactat decât pentru cele descrise la punctul II din anexa XII la acesta. Ca o excepție, acest principiu nu se aplică denumirii produselor a căror natură exactă este cunoscută datorită utilizării lor tradiționale și/sau când denumirile sunt în mod clar utilizate pentru a descrie o calitate caracteristică produsului.
- (3) Statele membre trebuie să înainteze Comisiei lista orientativă a produselor care consideră că îndeplinesc, pe teritoriul lor, criteriile pentru excepția menționată mai sus. Trebuie să se întocmească o listă cu astfel de produse pe baza listelor orientative înaintate de statele membre. Lista respectivă trebuie să includă numele produselor relevante conform utilizării lor tradiționale în diferitele limbi ale Uniunii, pentru a face aceste nume utilizabile în toate statele membre, cu condiția să îndeplinească prevederile Directivei 2000/13/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 martie 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la etichetarea și prezentarea produselor alimentare, precum și la publicitatea acestora <sup>(4)</sup>.

- (4) Se pot aduce adăugări la această listă în conformitate cu articolul 121 litera (b) punctul (i) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.
- (5) În urma aderărilor la Uniunea Europeană din 2004 și 2007, unele dintre noile state membre au înaintat liste de produse care consideră că îndeplinesc, pe teritoriile lor, criteriile pentru excepția menționată mai sus. Lista din anexa I la prezenta decizie trebuie așadar completată prin includerea numelor produselor din noile state membre, în limbile corespunzătoare, care pot beneficia de excepție.
- (6) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a organizării comune a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Produsele corespunzătoare, pe teritoriul Uniunii, produselor prevăzute la punctul III.1 al doilea paragraf din anexa XII la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 sunt enumerate în anexa I la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Decizia 88/566/CEE se abrogă.

Trimiterile la decizia abrogată se interpretează ca trimiteri la prezenta decizie și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa III.

*Articolul 3*

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 20 decembrie 2010.

*Pentru Comisie*

Dacian CIOLOȘ

*Membru al Comisiei*

<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 310, 16.11.1988, p. 32.

<sup>(3)</sup> A se vedea anexa II.

<sup>(4)</sup> JO L 109, 6.5.2000, p. 29.

## ANEXA I

## Lista produselor menționate în anexa XII punctul III.1 al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007

	ES	Butterschnitzel	
Leche de almendras		Faschiertes Butterschnitzel	
	DA	Milchmargarine	
Kakaosmør		Margarinestreichkäse	
Mandelsmør			EL
Jordnøddesmør		Βούτυρο κακάου	
Kokosmælk		Φρουτόκρεμα	
Flødeboller		Κρέμα αραβοσίτου	
»... fromage«		Κρέμα κάστανου	
folosit în descrierea unui desert pe bază de fructe care nu conține lapte sau alte produse lactate, nici produse care imită laptele sau produsele lactate (de exemplu, citronfromage)		Νουκρέμα	
			EN
Smørtyve		Coconut milk	
Ostekiks		„Cream ...” sau „Milk ...”	
Osterejer		folosit în descrierea unor băuturi spirtoase care nu conțin lapte sau alte produse lactate, nici produse care imită laptele sau produsele lactate (de exemplu, cream sherry, milk sherry)	
Flødetablet		Cream soda	
Flødefodbolde		Cream filled biscuits (de exemplu, custard cream, bourbon cream, raspberry cream biscuits, strawberry cream, etc.)	
Flødemint		Cream filled sweets or chocolates (de exemplu, peppermint cream, raspberry cream, crème egg)	
Flødekaramel		Cream crackers	
	DE	Salad cream	
Kokosmilch		Creamed coconut și alte fructe, nuci și produse vegetale similare, în care termenul de „creamed” descrie textura caracteristică a produsului	
Liebfrau(en)milch		Cream of tartar	
Fischmilch		Cream or creamed soups (de exemplu, cream of tomato soup, cream of celery, cream of chicken etc.)	
Milchner		Horseradish cream	
Butterbirne		Ice-cream	
Rahmapfel		Jelly cream	
Butterbohne		Table cream	
Butterkohl		Cocoa butter	
Butterpilz		Shea butter	
Milchbrätling		Nut butters (de exemplu, peanut butter)	
Buttersalat		Butter beans	
Erdnussbutter		Butter puffs	
Kakaobutter		Fruit cheese (de exemplu, lemon cheese, Damson cheese)	
Fleischkäse			
Leberkäse			
Käsekle			
Butterhäuptel			

FR	NL
Lait d'amande	Pindakaas
Lait de coco	Hoofdkaas
«Crème ...» folosit în descrierea supei care nu conține lapte sau alte produse lactate, nici produse care imită laptele sau produsele lactate (de exemplu, crème de volailles, crème de légumes, crème de tomates, crème d'asperges, crème de bolets, etc.)	Cacaoboter Leverkaas Hamkaas Tongkaas
«Crème ...» folosit în descrierea băuturilor spirtoase care nu conțin lapte sau alte produse lactate, nici produse care imită laptele sau produsele lactate (de exemplu, crème de cassis, crème de framboise, crème de banane, crème de cacao, crème de menthe, etc.)	Nierkaas Kokosmelk „... crème”
«Crème ...» folosit în descrierea preparatelor din carne (de exemplu, crème de foie de volaille, pâté crème etc.)	folosit în descrierea supei care nu conține lapte sau alte produse lactate, nici produse care imită laptele sau produsele lactate (de exemplu, groentencrème, tomatencrème, aspergencrème etc.) „... crème”
Crème de maïs	folosit în descrierea băuturilor spirtoase care nu conțin lapte sau alte produse lactate, nici produse care imită laptele sau produsele lactate (de exemplu, cassiscrème, frambozencrème, cacao-crème, bananencrème etc.)
Crème de riz	
Crème d'avoine	
Crème d'anchois	Crèmevulling
Crème d'écrevisses	Levercrème
Crème de pruneaux, crème de marron (cremă din alte fructe cu sâmburi)	Boterbonen
Crème confiseur	
Beurre de cacao	PL
Beurre de cacahouète	Ser jabłeczny
Fromage de tête	
Haricot beurre	PT
Beurré Hardy	Leite de coco Manteiga de cacau
	Manteiga de amendoim
	Queijo doce de Tomar
	Queijinho de sal
	SL
	Mesni sir
	SK
	Arašidové maslo
	Fazul'a maslová (maslovka)
	Kakaové maslo
	Kokosové mlieko
	Masliak
	Maslová hruška (maslovka)
	Pečeňový syr
	Vtáčie mlieko
IT	
Latte di mandorla	
Burro di cacao	
Latte di cocco	
Fagiolini al burro	
HU	
Vajretek	
Gyümölcsaját (pl. birsalmasajt)	
Disznósajt vagy hússajt vagy fejsajt	
Haltej	
Kakaóvaj	
Kókusztej	
Mogyoróvaj	
Vajbab	
Vajkörte	

---

	FI	SV
Kaakaovoi		Jordnötssmör
Maapähkinävoi		Kakaosmör
Voileipäkeksi		Smörsopp
Voitatti		Kokosmjölk
Voileipäkakku		Ostkex
		Margarinost
		Smördeg

---

ANEXA II

**Decizia abrogată și modificările acesteia**

Decizia 88/566/CEE a Comisiei

(JO L 310, 16.11.1988, p. 32).

Decizia 98/144/CE a Comisiei

(JO L 42, 14.2.1998, p. 61).

---

## ANEXA III

## Tabel de corespondență

Decizia 88/566/CEE	Prezenta decizie
Articolul 1	Articolul 1
—	Articolul 2
Articolul 2	Articolul 3
Anexa	Anexa I
—	Anexa II
—	Anexa III